

# パルティ

Vol. 9

1994年9月号

MITA (P) No.225/12/93

毎月5日発行



毎週木曜に集まるプレーグループの皆さん

皆さんの紹介したい写真を表紙にしませんか？  
お子様、イベント、美しい夕日、自慢のペット、  
珍しい写真、街で見つけた美人？？  
…なんでも結構です  
「パルティ編集部」まで、どしどし送ってネ！

いつもお世話になっているあの方へ感謝を込めて



## 蘭の贈り物

30本 → \$110 50本 → \$130

郵船カーゴのネットワークにより  
日本全国へお届け致します。

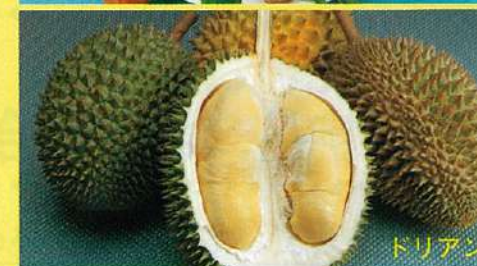
## トロピカルフルーツ の贈り物



ライチー



マンゴスチン



ドリアン



ランブータン

- 配達日  
受注後5日(フルーツのみ)ほどで  
配達致します。  
北海道、沖縄地区の配達は上記に  
一日プラスされます。
- 価格には関税、送料が含まれて  
います。

### 冷凍フルーツ

配送料込

マンゴスチン	商品No.1	5kg (約50個)	\$ 140
	商品No.2	3kg (約30個)	\$ 110
	商品No.3	2kg (約20個)	\$ 90
つめ合せ	2点セット	商品No.4 マンゴスチン3kg・ランブータン2kg	\$ 140
	3点セット	商品No.5 マンゴスチン1kg・ランブータン1kg・ライチー1kg	\$ 110
	4点セット	商品No.6 マンゴスチン1kg・ランブータン1kg・ライチー1kg・ドリアン1kg	\$ 150

日本をはじめ、各国の格安航空券、  
パッケージツアー、家族旅行等、  
取り扱っています。

### 呼び寄せチケット、料金

東京発 (TYO/SIN/TYO) ¥77,000より  
大阪発 (OSA/SIN/OSA) ¥84,000より  
名古屋発 (NGO/SIN/NGO) ¥84,000より

\*全ての詳細お問い合わせは日本人スタッフがご説明させていただきます。

担当 / 田中、谷まで TEL: 732-1511 FAX: 733-0216



郵船航空

**YUSEN TRAVEL (SINGAPORE) PTE. LTD.**

391 A Orchard Road #09-05 Ngee Ann City Tower A (S) 0923

## 国立博物館の催し

ALAMKARA—インド 5000年の歴史  
紀元前3000年から現在までの300点を越える  
インドの絵画や装飾品を展示。

中国・明王朝の藍と白/ティアン・ミン・ルウ・  
コレクション展示会  
有名な明王朝の美しく清楚な藍と白の陶器の数々。

国立博物館の開館時間

午前9時～午後5時半。(月曜休館日)

入館料は大人\$2、子供\$1。

9月26日～27日

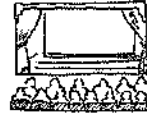
デロジュール・ダンス・シアター



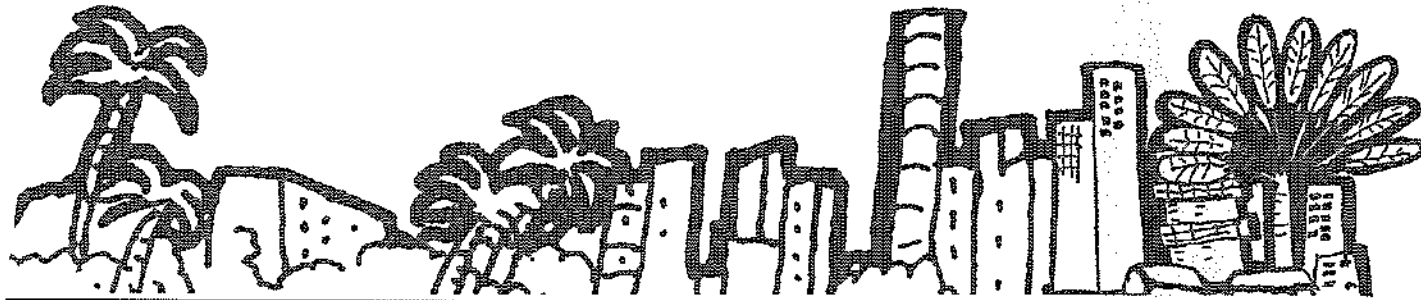
88年のシンガポール芸術祭で大人気を博したカナダの演劇舞踏団。アクロバット  
からパント・マイムまで、その見事な舞台がカラン・シアターでご覧になれます。  
(午後8時から/チケットはTANGS スーパーストア、センターポイント1F  
のインフォメーション・カウンター、ナショナル・アーツ・カウンシルにて  
\$52, \$42, \$31, \$21, \$11を発売中)

9月28日～10月2日

演劇「ア・リトル・オールダー」



時がたつと共に消え行く友情、変わらない友情を「ザ・ネッサリリー・ステー  
ジ」が淡々と演じるシアター・ドラマ。ドラマ・センターにて。(午後8時から/  
チケットはC. K. TANGS、センターポイント等にて \$15, \$12, \$10)



## 英語とティータイム

パーティ 英会話レッスン  
食べもの編2

ある程度海外生活が慣れてきて、英語に慣れたと思っても、日本語同様言葉は深いもの。  
となく、イエス、ノーをはっきり言えない日本人にとって、欧米人は何でもストレートに言っ  
ていると思いがちですが、ちゃんと、比喩的表現 (METAPHOR) を使っています。  
さあ、ちょっと英語の世界にもう一步、踏み込んでみましょうか。

◆Lemon◆ Why? I'm such a lemon? (どうして? 私ってちょっともいい子じゃないのよ。)

◆Banana◆ My father will go bananas if he knew that I'm with him.  
(私が彼と一緒にいたら、お父さんは気が狂ってしまうわ。)

解説

“Lemon” は、見た目、色鮮やかでおいしそう。ところが食べてみると酸っぱいという事から見かけだけの  
欠陥だらけの人。

“Banana” の場合は、これといったはっきりした意味はありませんが、「go bananas」で気が狂って  
しまう事を意味します。また、ちょっと変わったものでは「ham (ハム)」

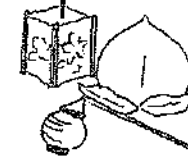
You are such a ham (あなたって見かけだけだね) 「ham」は大根役者という意味があります。

このコーナーを書いているのは、カノンさんという英語教師と日本語教師の2つの資格を持った、  
美人バイリンガル。彼女から英語のプライベートレッスンを受けたい人は編集部までお申し込みください。  
宛先は、8ページ

## 9月のイベントスケジュール

9月8日～20日

ランタン・フェスティバル '94



毎年恒例のランタン・フェスティバル (ちょうちん祭り)。  
中国風の色彩艶やかなちょうちんのショーをはじめ、典型的なベトナムの村落を再現・  
その文化に触れるスペシャル・イベントや伝統のライオン・ダンスにドラゴン・ダンス  
など、子供から大人まで楽しめる催し。

(チャイニーズ・ガーデン/午前9時から午後10時まで/入場料・大人\$5 子供\$3)

9月11日

オーケストラ・アンサンブル「かなざわ」



日本広しと言えどプロの室内管弦楽団はここだけ。世界10ヶ国の精鋭音楽家たちを  
選りすぐった45人構成のアンサンブルが、皆さんにお馴染みの名曲の数々をお届け  
します。(ビクトリア・コンサート・ホール/午後7時半より/チケットはC. K.  
TANGSかセンターポイントにて \$31, \$21, \$11を発売中)

9月19日～25日

ボンダーKAH 男子テニス オープン '94



各国のテニス・プレーヤー達がUS \$50,000の賞金を狙ってコートに火花を散らす、毎年恒  
例のトーナメント。

(シンガポール・アイランド・カントリー・クラブ/午後5時～(24日と25日のセミ・ファ  
イナルとファイナルは午後4時～)

※入場料は無料でシャトル・バスの送迎サービス有り/詳細は上記クラブ、466-2244まで)

9月21日

モンキー・ゴッド生誕祭



ご存じ「西遊記」の孫悟空の誕生を祝った中国人のお祭り。見所はティオン・バルに近いセ  
ン・ポー・ロードにある、その名も「モンキー・ゴッド・テンプル」のパレード。

## ちゃんねる

# P

今月の主なコンサート、イベント等の  
情報ページです。

### 古本コーナーのお知らせ。

ポート・キーのカフェ・ギャラリーでは、  
古本コーナーを常設しています。

◆単行本、文庫本\$1から。  
お役所の掟 (宮本政次) 1,500円 \$12  
ジャドーエコー (嶋海草) 800円 \$7  
証拠死体 (Pコーンウエル) 680円 \$6



Cafe Gallery

69 Boat Quay Singapore 0104

Tel 3586612 Fax 3586901

### 国立学院予備校

無料公開テスト (小4～小6)

9月10日 オーチャード校

9月11日 ウェストコースト校

お問い合わせは

TEL: 469-1204まで。



### あの、シンセサイザーの喜太郎が帰って来た。シンガポール公演実現するか!?

去る9/2、シンガポール、スコッツロードにあるタワーレコードに喜太郎が現れていたのを  
ご存じの方も多でしょう。ロッキー山脈の森林地帯にしばらくこもっていた彼が、いよいよ  
ファンの前に再び現れ、7月21日、ボニーキャニオン移籍第一弾として「マンダラ」をリリース。  
日本を起点にワールド・ツアーを行っています。  
ボニーキャニオン社によるとシンガポール公演は未定だそうです。今回のシンガポールへの訪問  
の意味からして、候補には上がっていそう。来年早々に公演するか、しないか…ナ。



ベトナム料理という点、私たち日本人にとって、イタリアン、フレンチなどのようにメジャー度は高くないけれど、これがナカナカ美味いのでよー

ベトナム料理店  
「サイゴン」

15%ディスカウント

今月のおすすめランチ店！



Mr. ウィリアムズ

TEL: 23500626

ケーンビル プレイス 4F

ご予約は、パラゴンまで

横

参をお忘れなく！

食を15%ディスカウントしてくれ

ます。昼だけでなく夜もOK。

接待に、ご会食に、パーティ持

た今パーティを持参すると

アラカルトメニューからの、ご飲

料金もリースナブルなので、接待

にもデートにもグッドです。

ち着いた中に南国ムードがあり、

ではの炊き込みご飯(あっさりし

ていて美味！)。インテリアも落

ち着いた中に南国ムードがあり、

ではの炊き込みご飯(あっさりし

ていて美味！)。インテリアも落

ち着いた中に南国ムードがあり、

ではの炊き込みご飯(あっさりし

## 街で拾った たからもの

街角インフォメーションコーナー

パーティ読んで良  
かつたねッ！

今月はプレゼント付きの、  
トクトク情報一杯なのだ！

シンガポールでは有名なので、

もう既に試された方も多いと思う

のですが、エビやカニなどシー

フードを使った料理をはじめ、

ビーフやタツクを使ったものな

ど、メニューのバラエティも豊

富。コナツツライスは南国なら

ではの炊き込みご飯(あっさりし

ていて美味！)。インテリアも落

ち着いた中に南国ムードがあり、

ではの炊き込みご飯(あっさりし

ていて美味！)。インテリアも落

ち着いた中に南国ムードがあり、

ではの炊き込みご飯(あっさりし

ていて美味！)。インテリアも落

ち着いた中に南国ムードがあり、

ではの炊き込みご飯(あっさりし

ブリジストンスポーツより 10ダース、10名様

全米プロも愛用の

ゴルフボールプレゼント！

- ・紹介したいお店、イベントの情報
- ・オリジナルエッセイ (ジャンル問わず)
- ・穴場情報

上記いずれかを投稿下さった方の中から抽選で10名様に今年の  
全米オープン、全米プロの覇者、“ニック・プライス選手”  
の愛用のゴルフボールをプレゼントします。

ご連絡先を必ずご記入の上、「ゴルフボール希望」とお書きに  
なり編集部までお送り下さい。

連絡先が記入されていないため、商品の発送が出来ず、他の方  
へお送りしなければならないケースが時々ございます。  
お忘れなく！

各プレゼント希望の方は下記のパーティ編集部まで、  
郵送でお申し込み下さい。

Parti Pte Ltd ○○係  
2 Jurong East Street, 21  
#02-43 IMM Building (S) 2260



スーツオーダーの方へ  
パーティを持参すると  
100ドルのディスカウント  
をさせていただきます。

オーダーメイド ラテンスタイル  
仕立着は楽天派、  
すなわちイタリアンスーツの原点です。

当店にてスーツをオーダーしていただいた  
お客様には、もれなくオーダーメイドシャツ  
をお好きなデザインにてプレゼントさせて  
いただきます。

\*スーツ \$430~ \*パンツ \$80~  
\*ブレザー \$350~ \*シャツ \$70~

オット・マニ・プラス  
OTTO MANI PLUS(TAILOR)  
9 PENANG ROAD PARK MALL 2F of #01-14  
SINGAPORE 0923(ヤオハン・オーチャード店側め)

営業時間 2:00PM ~ 7:30PM (年中無休)  
お問い合わせ 10:00AM ~ 9:00PM

吉田/TEL: 822 2580, 336 0370  
日本語どうぞ!



ご購入のお申し込みは、朝日新聞インタナショナル TEL: 2250667  
または OCSシンガポール TEL: 2258288



Asahi Shimbun International, Pte. Ltd.

10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 0207

セカンド・ドリンク

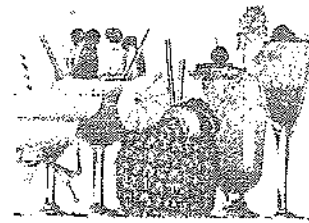
無料プレゼント!

パーティ持参者全員!

メリディアン・ホテル2F  
のショット・バー  
「SHOT BAR」

シンガポールには日本という、いわゆる「ショット・バー」をあまりみかけない。カラオケが入っているが、バンド演奏が入っているところがほとんどで、音楽を楽しむにはいいが、一人で静かに...というわけに、なかなかいかない。

メリディアンホテル2Fに、この度新しくオープンしたバーの「SHOT BAR」(おなじみ野川の隣)は最後の会話を楽しみたい方や、一人でもう少しだけ飲みたいという方に最適です。カウンターのみの、小さなお店ですので、あなただけの、秘密の「隠れ家」的な場所にかがや。今ならパーティ持参者に限り、セカンド・ドリンクを無料サービスして頂けます。



クラウンエンタープライズより

10組20名様

アンケートに答えて  
タン・ダイナスティへ行こう!

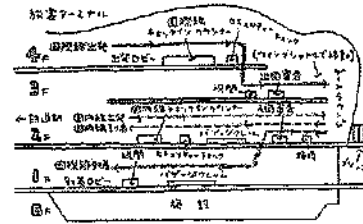
おなじみ、不動産のクラウンエンタープライズよりタン・ダイナスティのチケットを10組20名様にプレゼント致します。

- ・ご連絡先
- ・マンション情報で知りたい事

上記の2点を、お書きになり、パーティ編集部までお送り下さい。

関西新国際空港、いよいよ開港!

ANA (全日空)、デ依依で大阪へ。国内移動もググッと便利に!



9月4日オープンした、ウォーターフロントの関西新国際空港は、日本初の24時間運営。

国内線、国際線のターミナルを上下に重ねた設計により、乗り継ぎも成田利用に比べて、ずっと便利でスピーディになります。

もちろん、近畿圏へのアクセスもJR、私鉄、バス、フェリーなど万全に整っています。

ハイテクを駆使した旅客ターミナルは、デザイン、機能性、便利性などを追及されているとか。早く利用してみたくありません。今度の帰国が今から楽しみ。

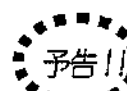
この、今話題の関西新国際空港に、日本線は今まで週2便だったANAもデ依依で就航。朝一番に到着のスケジュールなので、そのまま全国各地へ移動しても一日が無駄になりません。

しかも今回のANA、「スーパーY 2-2-2シート」なるものを用意したとかで、とても楽しみ。何の事かと思いきや、従来のビジネスクラスと同様の、横6席(!)のエコノミークラス・シートのことらしい。

更に、国内線を同時に申し込むと、割引が適用する路線も。人気のSQとのジョイント便も続行します。

ググッと便利になったANAで、日本がまた近くなったような気がしませんか?

早速、来月は、このANAと関西新国際空港のレポートをお届け致します。お楽しみに。



SANKIファミリークラブ秋のキャンペーン

全日空デ依依就航

記念トライアルキャンペーン実施!

ただ今、SANKI旅行で全日空を利用すると、思わずニンマリする特典がつかってきます。お問い合わせ下さい。(10月まで)

来年入試を控えた皆さんへ!! 全日空大阪乗り入れ記念  
受験の下調べに日本行かれる際、ゴルフツアー企画予定  
成田及び羽田近郊の大変便利で、ゴルフ2泊、ゴルフ2R付。  
格安ホテルをご紹介します。札幌解散ですのでスケジュール  
に合わせて東京or大阪からお帰りに合わせて東京or大阪からお帰りに頂けるユニークなツアーです。

☆呼び寄せ便、各社取り揃えています。年末年始の受付も可能!  
16 RAFFLES QUAY #B1-17, HONG LEONG BUILDING (S) 0104  
ご予約、お問い合わせは

TEL: 2226600

大世界 中級小旅行序説

寄稿エッセイ

空間彩度

私はこの序説を取り敢えずパリから始めようかと願う。それはこれまで欧州とアフリカを除くかなりの部分を歩いてきて、日本以上に懐かしく感じた、唯一の場所がこのパリであったからです。

もっともここで触れるパリは、瞬間的金持日本人がバトンタッチをまめに繰り返しながら現われ続け、半永久的に貧困の少年たち大ひも多くの悲しみを背負っているかもしれないその日本の短距離選手たちに群がり続けるという構図以外に特筆することのない南部人口密集地帯を除いた、周辺部としてのパリであります。

特に、西北部の森林地帯(国立公園)と東部の火山のふもとにある漁村や、ひとつひとついらない山奥の寺院、段々畑の水田...。パリのオタクをミソク的に述べればきりがなにかききわかりませんが、マンロ的に整理するつもりでいこうかなのか。

島の周辺を一周するのに気に入った海岸で泳いだり休んだりしながらゆつくり走ったらまる2日かかります。(走り続けたら8時間くらいで一周できる)

空間さん。寄稿ありがとうございます。大変申し訳ないのですが、続編全て送っていただけますか? 編集の都合上、字数等、みたいので全編をみたいのです。それから連絡先もお願いします。紙面には匿名でも構いませんが、御礼ができませんから。

(パル子)

車のメンテナンス

日常点検

1. エンジン (オイル量、フィルター、ベルト、バッテリー、冷却水、アイドリング回転数)
2. 制動装置 (ブレーキ液の量、きき具合、フットブレーキの遊び、サイドブレーキの遊び、引き代)
3. かじ取り装置 (パワーステアリング液の量、ステアリング)
4. 点灯装置 (前後照灯の明るさ)
5. タイヤ (空気、摩耗量)

シンガポールでの常時高温多湿の気候が車の疲労、劣下を非常に早めている為、3ヶ月毎の定期点検をお薦めします。

売買からメンテナンスまで、車のことなら...



TAIYO MOTORS PTE LTD.



Tel: 4663022

Fax: 4671342 Pager: 5248727  
担当/木田、ロジャーまで

パーティ★車のお勉強タイム★

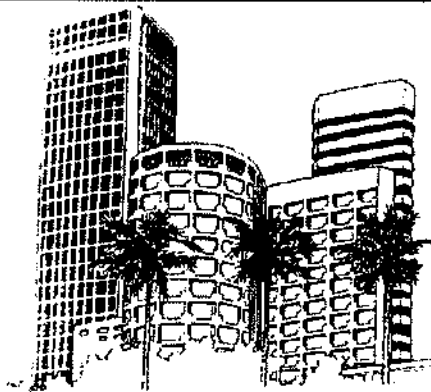
FLIC

シンガポールでの、快適な住宅探しはフリック・エステートにお任せ下さい!

お問い合わせは  
Ms. 惣田 or  
Mr. 山本 まで  
TEL: 225-0733  
FAX: 225-0722

フリックのその他のサービス

- アパート、オフィス、土地、店舗、倉庫賃貸/売買
- 建物管理
- ご帰国後のお住まい探し (東京都知事免許(1)第60886号)



FLIC ESTATE PTE. LTD.  
16 Raffles Quay #15-09 Hong Leong Bldg. Singapore 0104

暑くても。今回は、「日本では、今、南仏のプロヴァンス・ブームです」なんて話を書こうと思っていたのですが、それよりも「じゃあ、今年も来ますか?」と、東

## 飛行機に乗らずしてトロピカルムードが満喫できる今年の夏。キン・ヨイ、自然の夏。

「度」と流れて来ます。この暑さには、高校球児もさすがに参ったらしく、選手までが熱射病で入院。「汗腺の少ない日本人に、この熱帯気候は合わない。無理せず、体を休めること」を、無理解せず、医師が言っています。

私の場合、4年来アプロンなしで過ごしたおかげか、暑さには比較的強く、現在もクーラーをかけるに過ぎずです。とはいえず、窓には真夏の暑さも入って来たら大層。見上げてみるだけ

「度」と流れて来ます。この暑さには、高校球児もさすがに参ったらしく、選手までが熱射病で入院。「汗腺の少ない日本人に、この熱帯気候は合わない。無理せず、体を休めること」を、無理解せず、医師が言っています。

### 「パーティ編集部」の宛先

2 Jurong East Street 21, #02-43  
IMM Building Singapore 2260

Parti (Pte) Ltd. FAX: 568 2568

投稿、寄稿、ご意見、ご要望、  
は全て上記住所、ファックス  
まで送ってネ!



By YUKA・O

### 大西由香さんプロフィール

日本の女性誌などで活躍中のフリー女性ライター。本誌の読者のため、寄稿してくれている。東京在住。



「度」と流れて来ます。この暑さには、高校球児もさすがに参ったらしく、選手までが熱射病で入院。「汗腺の少ない日本人に、この熱帯気候は合わない。無理せず、体を休めること」を、無理解せず、医師が言っています。

8月1日から16時間断水に。おかげで売れ始めたのが、ミネラルウォーターであります。米も扱う大手デパートのカウントストアなどは「一番の米不足騒ぎが嘘のようだ。今は、ミネラルウォーターを買い込む人が多く、品薄状態」とのこと。ビールももちろん大売れです。でも、こちらは瓶を洗う水がないことで、缶優先で作っているそう。

お米は豊作だが、キャベツなどの野菜、柑橘類系果物に、猛暑と水不足の影響が出始めているという。実りの秋がどうなるかわから、不安を覚えています。厚皮で、何の努力もないのに、体重が3キロも減っていたわ。なんて、嬉しそうに言ふ友達を見ていると、「じゃあ、人間は自然にかなわないから、あれこれ考えても無駄。こうなりゃ私も、めいばいトロピカルムードを楽しもう」とタオルケット替わりにバレオをまとって、眠るのであります。

☆誠意と誠実でご希望の物件を確実に探しします!

# クラウンのSmiling! “住まい” リング

環境良好・高級アパート・設備充実・交通便利な場所...。楽しいシンガポール生活は、豊かな住居から。海外で暮らす私達の小さなわがまま。クラウン・エンタープライズが強力にバックアップ致します。

### ☆物件情報!

ウエスト コースト			セントラル			イーストコースト		
コンドミニアム名	部屋数	家賃	コンドミニアム名	部屋数	家賃	コンドミニアム名	部屋数	家賃
ヒミコ コート	1/2	\$3,000 / \$3,500	センターポイント	1	\$3,000	ベイショア パーク	2/3	\$2,800/\$4,000
ヒミコ コート	3	\$4,300	エスクアイ	1	\$3,200	マンダリン ガーデン	2/3	\$3,200/\$4,100
クレメンティ パーク	1	\$2,800	シャトー デイ アイザ	1/2	\$4,000/\$6,000	ウォーターサイド	3/4	\$5,800/\$6,500
クレメンティ パーク	3	\$3,800	ピューモント	1/2	\$3,300/\$4,800	マンダリン ガーデン	1	\$2,900
パークウエスト	2	\$3,000	ソフィア コート	1/2	\$2,600/\$3,000	ザ タナメラ	3	\$4,000
パークビュー	2	\$3,000	インターナショナル プラザ	1/2	\$3,000/\$3,500			
パークビュー	3	\$3,300	ザ プラザ	1-2	\$3,000			
リッジウッド	2	\$3,500	グレンツフォード	2/3	\$3,600/\$4,500			
パンダン パレー	2	\$2,800	プラマー タワー	2/4	\$3,800/\$4,300			
パンダン パレー	3/4	\$3,500 / \$4,400	ホライゾン タワー	4	\$5,800			
パークウエスト	3	\$3,500 ~ \$4,000	ピューモント	3	\$4,500			
ウエスト ビーク	3	\$3,700	リバーサイド	3/4	\$4,300/\$6,000			
タット リー コート	3	\$2,600	グレンツ ハイブ	3	\$4,600			
リッジウッド	3/4	\$4,000 / \$4,700	ヨン アン パーク	3	\$5,800			
マーベラ コート	3	\$3,600	モーニング サイド	3	\$5,300			
リードン ハイブ	3	\$3,900	レガリア	3	\$4,500			
サマービレ パーク	3	\$4,000	ケンヒル プラザ	3	\$5,000			
ユリヤン	4	\$3,600	ヒル コート	3	\$4,000			
テレサ ビレ	4	\$4,000	エリザベス ハイブ	4	\$5,000			
			チャー ヨン ガーデン	3	\$5,200			



### 住まいのメンテナンス虎の巻

#### 壁の穴の巻

壁にお好みの絵を掛けたり素敵なポスターをつるしたりと思っても当地の白壁は普通のフックなどはなかなか通さず釘を打ちつけてもなかなか壁に入らなずそのうち壁の周りにひびが広がって来たりと相当に苦勞します。また、いざひびが広がって来たらあつと云う間に落ちてしまつたりということもよくあります。きつりと安心してということになると、電動ドリルを借りて来て壁に穴をあけて専用のゴムプラスチックを入れ、その上からネジをしてそれに引かけて絵を吊るす事になります。その際、家を明け渡す時にこの穴を元通りにし

ておく義務が基本的に入居者にあります。そのままにしておくとか大家様から修理代を請求されたり(一穴5ドル位)壁すべての塗り替えの費用を請求されたりということもあります。穴埋めの作業は自分でも案外簡単にできます。まずスーパーや金物屋さんで穴埋め用のパテと金属ヘラを購入します。パテを穴に埋め込んでそれから平にすればほとんどおりになってしまいます。前の入居者が残していった穴や壁のひび割れなどもこうやって、簡単に元どおりになります。

パテはCHECKERの小容器で7ドル位、中国名で強力接合膏、金属ヘラは2ドルで買えます。

住まいに関するお問い合わせ、ご相談は... 他日本人スタッフへ日本語でどうぞ。

**C.E.C. CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.**  
Tel: 273-5588, FAX: 278-7744

34 Jalan Kilang Barat, Kewalram House, Singapore 0315

# パルトーク

**来** 星して飽かなく、英語も話せないし、近所に日本人の方は少ないし、右も左も分からない状態です。生活する上での基礎知識、常識、教訓などの「コーナー」があれば幸いです。



(N・R)

シンガポール生活HOW TOを4〜6号でやりましたが、第2弾を企画。皆様からの体験談や、アドバイスをお待ちしています。実体験の方がリアリティありますよね。

(バ)



(ニミ ススキ)

ユミさん、もし本当にそう思っているのなら、今後生活して行く上で、体験談、失敗談を、後輩(あとからシンガポールへ来る日本人)へアドバイスとしてパルティへ積極的に載けたらいいと思います。

(以下略)

に投稿して下さいね。裏方情報などは、取材協力してくださる方は随時募集。持ち込み企画も大歓迎。読者参加型のパルティです。旅行情報は年末にかけて企画中ですが、旅行会社さんへお願いしないとイケません。スポンサーあつてのパルティでもあります。

(バ)

V OLBを読んで

P4(クラウンのページ) 洗たく槽クリーナーは日本製にもかかわらず、全く知りませんでした。今度日系スーパーで買ってみます。  
(うちのも前の入居者からの引き継ぎなので)

(以下略)

《私の夏休み》  
日本人学校の一年生の娘をバート・パークやズーへバスで連れ回り、よい親だと一人満足していたら、幸(娘)「毎日、学校へバスで通学しているから、夏休みくらい起きたいときに起きてプールで昼寝してポーッと



(バ)

**予告!!** 来月号のパルティでは、カラー写真入り、及び、オリジナルイラスト入り、年賀状を期間限定で受付ます。お楽しみに!!

## 7、8号の日本人の看護婦さんについて

**パ** ル子さん。創刊号から毎月、本誌に楽しんで読んでいます。これからも楽しい記事(私たちも参加できるイベントの情報等)宜しくお願いします。  
朱礼ながらパル子さんは私と同じくこの年では...と勝手に想像しています。(以下都合により省略)シンガポールも9ヶ月目となりました。もしずっと若い方なら「メンナサイ」。

(ミナコ)

編集部への問い合わせがとても多いので、個人個人へのお返事は出来ませんので、誌面をもって、お返事いたします。先月号でも発表しましたが、残念ながら、シンガポールの法律上、「日本人の看護婦さんがある」という発表はメディアも、病院も出来ません。病院へ問い合わせしても「日本語の話せる人はいません。」といわれるだけで「日本人がいる」とは答えて

(パル子)

もらえない様です。お手数ですが、足を運ぶしかありません。でも、シンガポールの医療は産婦人科に関して、日本より進んでいるという話を聞きます。一度、日本語を話す看護婦さんがいると言われている病院へ行かれて、様子を体験し、それから決めてはいいでしょうか? そこで今回パルティでは、お産に関する不明な点、不安な点を日本の大学病院に在籍する助産婦さんにお答え下さることにしました。  
毎月、20日までに編集部へFAXか郵送でお気軽にご相談下さい。



ミナコさん。あたりです。同じ年代。2つほど私が下かな? (年齢がバレルので年齢のところは勝手に省略してしまいました。ごめんなさい)

(バ)



**JSPのメニュー**

- 英語、日本語、中国語などの翻訳
- オリジナルリストによる日系マーケットDM
- 会社案内、商品案内の制作、印刷
- マニュアル制作
- 個人を含むあいさつ状の印刷(100枚85ドル)
- 新聞折り込みチラシ、広告の制作
- 朝日新聞国際衛星アジア版の広告代理店業
- パルティ、星日報の広告代理店業

その他フレキシブルに対応します。

**JSP (Pte) Ltd** TEL 568-2174 FAX 568-2592  
鈴木 (Ms)、高森 (Mr) まで。







★ミセスアキコ紹介★

シンガポール在住20年。デンマーク人のご主人と共にヨーロッパや、アフリカなど世界各国に住み、それらの経験を生かし、世界中の料理を手掛けるベテランの先生。クレメンティで、料理教室を開いている。料理を通じて国際交流を願う。料理教室の問い合わせは、編集部まで。



2時間目のお勉強  
ミセスアキコのクッキングレッスン

## ベトナム風三角春巻

### 材料

- |                             |          |
|-----------------------------|----------|
| むきえび                        | 中12尾     |
| 豚(or牛)ひき肉                   | 350g     |
| もやし(みじん切り)                  | 90g      |
| はるさめ(お湯でもどし、5cm位にカット)       | 30g      |
| にんじん(みじん切り)                 | 小1本      |
| カシューナッツ(みじん切り)              | 6ヶ       |
| にんにく(つぶしたもの)1カケ             |          |
| ねぎ(みじん切り)<br>(白と緑の部分に分けておく) | 3本       |
| たまご                         | 1ヶ       |
| コーンフラワー(or小麦粉)              | 大サジ2     |
| 春巻の皮(市販のもの)                 | 12マイ     |
| サラダ油(フライ用)                  | 適量       |
| ベトナムソース                     |          |
| レッドチリ(みじん切り)                | 2ヶ       |
| にんにく(つぶしたもの)                | 2カケ      |
| さとう                         | 大サジ2     |
| フィッシュソース(Nuoc Mam)          | 大サジ4     |
| 水                           | 大さじ6     |
| スープの素(チキン)                  | 小サジ1/2   |
| ライム(orレモン)汁                 | 好みにより 適量 |
- ☆上記の材料をよく混ぜ合わせペインにつめて冷蔵庫で冷やす



**作り方**

- 1 ひき肉、はるさめ、もやし、にんじん、にんにく、ねぎ(白の部分)、カシューナッツ、溶きたまご、コーンフラワーをペースタ状になるまでよく混ぜ合わせる。
- 2 市販の春巻の皮を広げ、1を大サジ1杯のりせて、その上にむきえび、背を開いたものをのせ、尾だけが外に出るように三角に包み、この時、皮の端々に水をつけてくっつける。



3 あついうちにベトナムソースをつけていただく。



# ユキちゃんの時間

1時間目

パーティ  
お料理教室

その8

## 温泉たまご



チャイニーズ街ではいつでも月餅を売っているものと思っただけ、このシーズンの物で、みんなとても楽しみにしているようです。日本ではデパートや中華街に一年中あるので、ランタンフェスティバルも「日本の燈籠流し」よりエ

チャイニーズ街が賑やかだなぁと思つたら、今日はハンタリーコースト。昨年私は中元会(フエスティバル)に参加しました。祭壇を設け、山のように並べられた御馳走は、最後、来た人全員に丸焼きフタさんの鼻まで分けられます。私はカメラを持ち込んでいましたが、これはご注意ください。私は魂をゴーストに奪われてしまいました。そして日本でもお月見の季節。世界はつながっています。シンガポールもムーンフェスティバル、

私のお月様への御馳走は、大丸皿を月に見立て、中心にとろりと光る半熟卵を囲み、煮物、焼き物を盛ります。温泉卵、今はシンガポールにありません。(昨年まではこのスーパーにもあったのに...)。そこで簡単な温泉卵の作り方！



2 卵を冷蔵庫から出し、10分置く。



1 蓋付きのインスタント・ヌードルを食べ、その容器をキープしておきます。



4 冷水にとり、器に割り入れ、おたしていただきます。



3 1に卵を1、2個入れて、卵が隠れるくらい熱湯を入れ、蓋をして10分。

このコーナーへの、積極的な皆様の参加をお待ちしています。質問、ご意見、ご自身のアイデア等、お待ちしております。セマリのこの異国で、同時に生活した者同士、お料理を通じての輪が広がることを願います。現在、ミセスアキコの料理教室は不定期に実施されています。参加希望の方は、編集部までご連絡下さい。実施の際は、ご連絡申し上げます。

シンガポール発のご旅行に関する事なら...

# Geo NANKAI

GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F (アンガステキハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (池田まで)

TRAVEL LESSON その9

- 日本の常識は世界の常識ではありません。海外で事故を起こすと、日本では謝るのが一般的ですが、海外ではすぐに謝らないこと。心外な結果になるケースも多いです。
- 何があるかわかりません。
- 旅行に行く前は保険の加入をお忘れなく！

もりの月なので  
 夏だ、夏だ、暑い暑いと年中  
 言っているシンカポール。つい  
 ていつか暑くなったのだの記憶も、  
 その類いなる季節かなんもた  
 だ、殆ど覚えていない。  
 結婚とか妊娠とか普通の女性が  
 歩む道から外れてくるのは、月日  
 はズンズンと流れていくのに、た  
 が、いつまでも子供のようにな  
 りつづける。二十三日、二十四日、三六  
 五日、隔りの日。  
 たかひ、二歳になる娘「おは  
 ちやん」を連れて歩いた。おはち  
 ちゃん。彼女「おはちやん」を  
 連れて歩いた。おはちやん。お  
 はちやん。おはちやん。おはちやん。  
 私を見て、ニミミと笑う。おはち  
 ちゃん。おはちやん。おはちやん。  
 大好きな彼女、マインを持って、お  
 はちやん。おはちやん。おはちやん。  
 分以外は何を言っているのかから

季節の  
 日記帳  
 から

ながい、本人は「くく」満悦。ノ  
 リンリ状態である。横で「口ず  
 さんで」きつと、シンカポールと腕ひ  
 人の歌を取らない。最後まで歌う  
 ・拍手を忘れない。というカラオ  
 ケ三原則を知らないのでかみたいな  
 目つきをする。キキキ。みたいな  
 恋が分かる。恋もな。彼女だが、そ  
 のおやめな姿に自分の子供の頃  
 が重なり、横にいる母を見て「こ  
 うい風な、おはちやん」になる。た  
 となせか、しみじみしてしまっ  
 た。あの頃はよかつたなと最近太  
 く過去を振り返り懐かしむけど、  
 母の年代からすれば、私の年が羨  
 ましいのかも知れない。  
 時は何を言わずにズンズン進ん  
 だ。おはちやん。おはちやん。今が一番  
 いわゆる思っているから生まれたら  
 いな。情緒とか、おはちやん。的  
 な雰囲気は「おはちやん」に欠かせ  
 る。おはちやん。おはちやん。おはちやん。  
 今年も残すところあ  
 と四ヶ月。とにかくなんかが頑強  
 てみますか。



著者紹介／柴田順子さん  
 ポートキーで画廊を経営する  
 傍ら、SQの機内誌シルバーク  
 リスの執筆もする才女。

★すべての投稿、ご意見、ご要望、  
 送付(無料)のお申込、お問い合わせは下記まで!!

大変申し訳ございませんが編集部は全て、FAX及び、郵送のみの対応です。ご了承下さい。

お電話での受付は行なっておりません。

パーティ(無料誌)がまだ送られてない方、住所変更、ご意見  
 などは下記へご記入の上FAXか郵送にて、お申し込み下さい。

(定期送付希望・投書・住所変更) ※○で囲んで下さい。

お名前: \_\_\_\_\_

送り先: \_\_\_\_\_

投稿、寄稿文、旅行紀行など、  
 大歓迎です。お写真つきでお送  
 り頂き、採用された方には粗品  
 をご用意しております。

住所変更の方はあなたの住所コード: No. \_\_\_\_\_

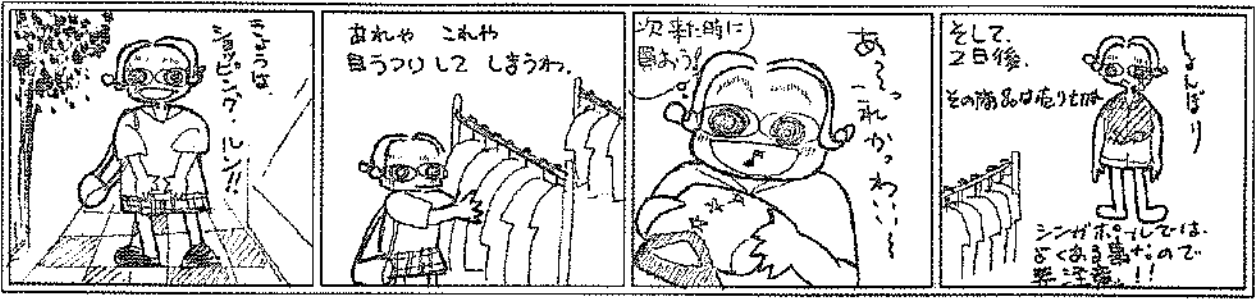
パーティへのご意見、ご感想、ご希望。

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Publisher Parti (Pte) Ltd  
 Printer PacPRESS Media (Pte) Ltd.  
 Blk 1200 Depot Close  
 #04-15/16 Telok  
 Blangah Industrial Estate  
 Singapore 0410



毎日の花言葉

9月15日の花(ダリア)

あなたのお誕生日のシンボルフラワーはなあに?  
 フラワーメッセージを教えてください!  
 パルティにご意見、投稿してくれた人の中から  
 毎月、1名様のお誕生日について、花言葉の伝説  
 をこっそりお教えしちゃいます。希望者は右下の  
 用紙に誕生日を記入の上、送って下さい。

19世紀前半のヨーロッパでは、  
 その華やかな美しさで、花の女王  
 と賞賛されました。日本では『天  
 竺牡丹』、インドの人は、この花  
 の苦い根を強壮剤として使って  
 いたらしい。  
 ★花占い  
 愛されるために努力を怠ってはいけ  
 ません。愛されていないのでは、すぐ疑  
 うあなたは、移り気な人とみられがち。  
 愛する人を幸せにしようとすること  
 こそ、愛される秘訣でもあるのです。感  
 情がやがて深い愛へと変化します。  
 キク科  
 原産地: メキシコ

9月の花たち

- |     |              |            |                 |               |          |              |              |            |                  |                |            |             |          |           |          |                |          |          |         |               |                 |           |          |              |              |         |             |            |          |        |
|-----|--------------|------------|-----------------|---------------|----------|--------------|--------------|------------|------------------|----------------|------------|-------------|----------|-----------|----------|----------------|----------|----------|---------|---------------|-----------------|-----------|----------|--------------|--------------|---------|-------------|------------|----------|--------|
| DAY | 11           | 12         | 13              | 14            | 15       | 16           | 17           | 18         | 19               | 20             | 21         | 22          | 23       | 24        | 25       | 26             | 27       | 28       | 29      | 30            |                 |           |          |              |              |         |             |            |          |        |
|     | とらゆり (私を愛して) | つるこべら (憂鬱) | マーガレット (心に秘めた愛) | だいごん草 (満ちた希望) | エルム (信頼) | のうぜんはん (愛国心) | オレンジ (花嫁の喜び) | からしな (無関心) | うら菊 (ハマシオン) (追憶) | えぞ菊 (白) (信ずる心) | アロエ (花も葉も) | クレマチス (心の美) | やなぎ (素直) | マルメロ (誘惑) | ダリア (華麗) | りんどう (悲しむ君が好き) | エリカ (孤独) | あざみ (厳格) | すげ (自重) | まんねんそう (私を思っ) | イヌサフラン (悔いなき青春) | こぼん草 (興奮) | いちい (高尚) | オレンジ (花嫁の喜び) | カラス麦 (音楽が好き) | 柿 (自然美) | かしわ (愛は永遠に) | はげいとう (情愛) | りんご (名声) | 杉 (雄大) |

※尚、このコーナーは、瀬井康勝氏著  
 「毎日の花言葉」(日本ヴォーグ社)より引用しています。

仕事でジャカルタへ行つたとき  
 のこと。泊まっていたホテルの  
 入り口に飾られた日本人スタッ  
 プがいた。「へー珍しい」とばか  
 りに良く見ると、VIPカーが  
 停っていた。どこの偉い人かと  
 興味津々の私。6人のお付きに  
 囲まれて、前方より来たるは、な  
 んと、あの、秋篠宮殿下ではな  
 いか! 嘩然としている私を日本人  
 と分かったようでお話をしてくれ  
 た。慌てて頭を下げたがこんな近  
 くで皇室の方に会釈してもらっ  
 たら、2度とないだろう。  
 (パルティ)

先月、大阪の友人が日本より涼し  
 いシンカポールと書つてハネム  
 ンでやってきた。パードパークへ行  
 くのにタクシーに乗ったが、ドライ  
 バーが妙に親切なおツちゃん。頼  
 みもしないのに動物園からチャイ  
 ナタウンまで案内してくれたら  
 い。タクシー料金はなんと200  
 ドル!! 所謂よくある手に引か  
 かったというわけです。いっしょに  
 新婚でハッピーをお二人でした。  
 おめでとーさん  
 (パルティ)

それではまた来月ネ!

編集後記